

# 香港政府新聞處

# 新聞公報

一九七三年七月卅日

星期一

## 目錄

六月份對外貿易出入口均創紀錄	第一頁
萬宜水庫工程「N」水口通路封閉	第三頁
商台藝員賣獎券皇后像廣場熱鬧	第四頁
六月份衛生統計麻疹症六十七宗	第五頁
持有未用印花可以兌回現金	第六頁
跑馬地區停水	第六頁
市局接見市民處三區遷新址辦公	第七頁
民政司姬達談社會建設重要	第八頁
本港各處海灘游泳無碍健康	第十頁

## 六月份對外貿易

### 出入口均創紀錄

本港今年六月份的貿易成績，創歷年來每月數字  
的最高紀錄，不論在港貨的出口，或貨物的轉口與  
入口方面均創下新的紀錄。

據統計處今日所發表的本港六月份對外貿易的臨  
時數字，港貨出口值十六億三千七百萬元，比去年  
六月增三億一千三百萬元，即增百分之廿三點七。

六月份的入口貨物總值廿三億八十二百萬元，比  
去年同月增四億五千七百萬元，即增百分之廿三點  
七；轉口貨物總值五億一千七百萬元，則比去年同  
月增一億六千二百萬元，即增百分之四十五點六。

工商署助理署長沙敬德表示，今年上半年貿易  
總數字與去年同期的比較，港貨出口計增百分之十  
七，轉口貨物增百分之廿八點八，入口貨物增百分  
之十九點九。

沙氏又說，甚至未將通貨膨脹，貨幣不穩定的影  
响計算在內，此等數字亦足以說明本港經濟力量之  
強大及富有活力，與本港工商界及工人之刻苦及事  
業精神。

除今年六月份與去年六月份的比較數字之外，統  
計處並發表本年第二季及上半年貿易與去年同期的  
比較數字如后：

一九七三年 一九七二年  
 四至六月 四至六月  
 (百萬元計) (百萬元計)  
 (百萬元計) (百分率)  
 增或減

出口香港貨物 四,四〇八 三,六七六 增七三式 增九点九

入口貨物 六,六五六 五,五三四 增一三式 增二〇点三

轉口貨物 一,三五〇 九四五 增四〇五 增四二点九

一九七三年 一九七二年  
 一月至六月 一月至六月  
 (百萬元計) (百萬元計)  
 (百分率)  
 增或減

出口香港貨物 八,二七七 六,九八七 增二一九〇 增二七点〇

入口貨物 一,三三六 一,〇三〇 增三〇五五 增九点九

轉口貨物 二,五三七 一,八二〇 增七〇七 增三六二八

## 万宜水庫工程

### N 水口通路封閉

万宜淡水湖計劃另一道路，將由星期三起封閉，禁止行車。惟獲交通處處長書面許可之車輛，則不在此例。

有關之道路，即通至N 入水口之通路，位於西貢墟之西北面，可由該墟西南面之公路對開轉彎進入。

擬獲得許可証以便在此道路行車之人士應依照下列辦法申請：

一 西貢及大埔區之居民應向其地區之理民府申請由理民府將申請書轉交交通處處長

二 其他人士應直接向香港金鐘道普樂大廈交通處總部申請。

西貢及大埔理民府亦有權發出祇有效一日之許可証給偶然需要經過此受限制道路而進入樓宇之駕車人士。一日許可証之申請書應呈交適當之理民府。

## 商台藝員賣獎券

### 皇后像廣場熱鬧

香港商業廣播電台女藝員梁少容，殷惠儀，陳凱詩，及尹芳齡等，今日（星期二）下午五時至六時在中區皇后像廣場政府獎券臨時售票處協助推銷工作。

同時該台的其他四位藝員黃天朗，梁曉風，俞瑋，朱雪梅等亦在坊表演諧談，吸引不少行人，場面熱鬧，而解囊購買獎券者亦甚為踴躍。

政府獎券管理委員會主席周啟賢向在坊觀眾呼籲多買獎券，非但有機會中獎獲得數十萬元的獎金，同時也可以造福社會，一遂行善最樂的心願。

該會委員吳中炘，鄧蓮如，梁文建，岑慎，駱應鈿，及秘書薛磐基等亦到坊協助推銷獎券。

是期政府獎券將於本週末（八月四日）上午十時在大會堂音樂廳公開攬珠開獎，而獎券發售則迄至八月三日星期五晚為止。開獎後由香港商業廣播電台藝員演出半小時之餘與節目，以娛到坊參觀攬珠的觀眾。

其後由交通處辦理第六次特殊車牌號碼公開拍賣收入所得將撥入獎券基金，充作社會福利用途。

## 六月份衛生統計

### 麻疹症六十七宗

根據醫務衛生處本日發表的每月衛生統計，六月份發生麻疹六十七宗，死者一人。本年以來因麻疹症而死者已達五人，計為二月至六月份每月一人。醫務衛生處發言人表示，麻疹症數字雖然不高，但五個月來有五名病者死亡，足以說明易染該病的兒童，必須及早接受免疫注射。所有母嬰健康院均可免費注射。

六月份呈報的傳染病共有八九五宗，死者九十七人，除上述麻疹症外，計結核症病者佔九十四人，腦脊髓膜炎及傷寒各一人。

桿菌痢疾則由五月份的四十八宗減至六月份的廿五宗，水痘由廿六宗減至十一宗，阿米巴痢疾由五宗減至三宗。

六月份未有白喉及小兒麻痺症發生，其他傳染病數字亦無若何重大變動。

至於霍亂及其他須施行海港檢疫措施的病症繼續絕跡。

## 持有未用印花

### 可以兑回現金

郵政局今日宣佈，凡存有未用十五仙面額印花的市民，可在九月二十九日前向中區總局、九龍總局及尖沙咀郵局換回相等數值的現款。

持有印花總值不超過三百元者，可在八月一日起，向以上三間郵局換回現金。

如印花總額超過三百元，持有人應向香港畢打街郵政總局會計科申請換回現款。

如持有人為安全計，而已在印花上蓋有戳記者，亦需與總局會計科接洽換款。

政府最近已修訂印花稅條例，包括將所有現金收據的十五仙印花稅取銷。

## 跑馬地區停水

港島跑馬地區部份樓宇將於八月一日(星期三)凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工作。

受影响的樓宇為在山光道東面，黃泥涌道，藍塘道，冬青道，荷塘道，成和道及聚文街範圍內的樓宇，包括梅馨街及桂芳街。

## 市局接見市民處

### 三區遷新址辦公

市政局設於黃大仙及觀塘區的議員接見市民辦事處已喬遷至鄰近新址繼續辦公。

新辦事處地方更為寬敞，有助提高工作效率，而區內個案與日俱增，得此新址，即辦事更形便捷。

市政局發言人呼籲市民如有疑難問題，可直接與該區負責議員商討。他並說這些辦事處的责任是幫助市民解決難題，市民只須致電注管文員，便能與負責議員訂時約會。

黃大仙及觀塘區辦事處新址及工作人員名單如下：

一 樂富邨第十三座地下四十五號室，負責議員為葉錫恩，主管文員為趙孔煥，電話：三一三七六六一

一 新蒲崗政府合署四樓三三〇號室，負責議員為吳樹熾，主管文員為吳育成，電話：三一三三一一五

一 同仁街觀塘政府分署六樓觀塘衛生局，負責議員為蔡國楨及黃肇焯，主管文員為周祖耀，電話：三一八九一九二七

## 民政司姬達談

### 社會建設重要

強調忍讓關懷別人重要

民政司姬達敦促本港青年人維護理想，遵守原則，忠於自己，摒棄自私，把香港改變成為充滿對他人的關懷的社會。

民政司說：「今日的香港青年希望獲得更豐富的生活，不像許多較老的一代，只是追逐金錢。」

「青年們對社會的關心及投身社會事務，並具有為他人設想的決心，則建設香港為一更美好的目標就有可能達到。」

姬達今日在大會堂，主持新法書院畢業禮並致詞。暢論本港社會近年的變革，和實行社會建設的途徑。

他說：由於迅速的發展，使香港成為最有活力和朝氣的社会，但大家為了要適應環境的變遷，常不惜放棄對傳統的尊重。

此外，居住擠迫，使我們的忍耐力消失，而代之以對他人漠不關心的態度，專心一意尋求自己的利益和福利。在競爭越來越烈的環境中，一切金錢至上，睦鄰的舊傳統，已被各家只顧門前雪的權宜風氣所犧牲。

民政司說：我們不只已瀕臨喪失普通的謙恭禮貌的危險，而且，大有可能失去我們與週圍的人甚至家人維持聯繫的能力。

他說：真的，本港已逐漸成為人所共知世界上最粗魯無禮的社會之一。這種不值得恭維的聲譽，就是所謂進步的可怕代價。

但民政司強調：這種趨勢不是無可扭轉的。只要我們能正視這種問題存在，並決心採取行動予以糾正，那就已經取勝了一半，只要我們認清危險之源，我們的社會是有能力迅速糾集力量应付這種威脅的。

民政司力言，在這項任務上，青年人將無可避免要首當其衝。

他對參加畢業禮的青年學子說：香港是你們的家，你們住的地方，你們當會希望它成為你們自己和將來兒女居住的好地方。

民政司提及他某日與在社會上德高望重的老友簡悅強爵士的一番閒談。當時，簡爵士表示，清潔香港和撲滅暴力罪行等運動當然重要，但香港也許還有一項更急需推行的運動，就是「禮貌運動」，而該項運動可以用顧及他人來做主題。民政司表示，他很同意簡爵士的意見。

## 本港各处海难 游泳碍健康

市政局环境卫生事务委员会主席黄曼花医生今日说，本港各海滩的海水，包括石澳在内，是碍於游泳的，虽则如含桿菌 (COLIFORM ORGANISM) 数目更少当属更为可喜之事。

他说，桿菌并不属于一种可以引起疾病的微菌，以我们所知，亦有一定的联合国安全标准。

他解释说，有些国家是订有安全标准的，但是有些国家则没有订定。例如，在英国方面，亦没有订定一个水准，因为这件事既属困难而又实际。

黄医生係在评论报纸报导本港各海滩有污染危险情形的消息时发表上述意见，但他亦重申市政局的主张，即是本港的溝渠污水应先行加以处理，然後方可排入港海。

黄医生说，将溝渠污水——特别是人獸的排泄物排入非常接近市区的海裡，是现代城市生活方式背道而驰。

同时，助理市政事务署长（卫生）馮紹桓医生指出，由於潮汐和水流的关系，各海滩海水所含桿菌数目，在核算时往往有很大的出入。

他說，如果在桿菌數目最多，或海水靜止時驗算，則情形可能不同，例如被當局所封閉的荔枝角海灘就是。

他說，各海灘均每兩星期抽取水樣一次，然後交給政府化驗室化驗。

他又肯定的表示，桿菌不會引起任何一種特殊的病症，如傷寒，霍亂或小兒麻痺症等。

防止污染海陸環境諮詢委員會正在負責研究有關海灘及其他地方的污染問題，及設法減少污染本港海灘的來源。